

Laps

Exposition

collective sur l'interstice
de temps, l'entre-deux,
le glissement ● Galeries
Forum Meyrin

28-10-20 → 20-02-21



meyrinculture.ch

*J'irais bien voir
plus d'expos,
mais j'ai jamais
le temps...*

Laps. [laps] n.m. — 1266; lat. *lapsus* «écoulement, cours»: de *labi* «glisser, couler». Laps de temps: intervalle de temps.

Laps, lapse. [laps] adj. — 1314; lat. *lapsus* «qui est tombé»: p.p. de *labi* «glisser, tomber». Intervalle [~eterval] n.m. — XIII^e; entreval, XII^e, lat. *intervallum*. 1. Distance d'un point à un autre, d'un objet à un autre. 2. (1629) MUS. Écart entre deux sons, mesuré par le rapport de leur fréquence. 3. Espace de temps qui sépare deux époques, deux dates, deux faits. 4. MATH. Ensemble des nombres compris entre deux nombres donnés.

Lapsus. [laps] n.m. — 1833; lat. *lapsus*, glissement, lat. *lapsus linguae, lapsus calami* «faux pas de la langue, de la plume». Emploi involontaire d'un mot pour un autre.

Éditorial

À l'issue d'une période mondiale inédite, les rythmes ont été subitement ralentis pour limiter la rapidité pandémique et la question du Temps est devenue cruciale.

Interrogeant l'articulation individuelle et collective, c'est son élasticité qui a été pendant quelques mois au cœur des quotidiens, et l'expérience du temps vécu a pris le pas sur l'unité de mesure qui mètre nos agendas.

Dans la « Galaxie Marconi », où la civilisation n'a jamais été technologiquement aussi avancée et les flux aussi véloces et performants, le rythme planétaire s'est vu soudainement suspendu, forçant chacun à la parenthèse.

Intervalle obligatoire, ce laps a interrogé tous les espaces de pause, d'entre-deux, de patience, d'écoulement palpable du temps. De l'échelle individuelle à celle de l'Histoire, un laps de temps incarne le passage entre deux périodes, rupture ou transition qui prend forme de conjonction ou de subordination et devient à la fois synonyme d'attente, d'ennui, d'inquiétude ou d'élan créatif.

Unité commune dont la seule référence admise est la perception individuelle, le laps reste une définition intime qui remise notre rapport au temps pour glisser vers un autre état, parfois révélateur (lapsus).

Initiée en 2014, cette exposition réunit des artistes de divers horizons et de médiums variés, tous interrogeant cette notion. Elle se voit repensée et réactualisée à l'aune des événements récents auxquels leur sensibilité donne de nouvelles lectures et prolonge le questionnement sociétal engagé dernièrement.

Événements

à programmation

culturelle

Vernissage ④ *Tout public* Mercredi 4 novembre de 18h à 20h ④ *Atelier en famille « Les capsules de temps »* de 14h à 17h ☒ En présence des artistes du collectif Ensaders. À l'image de leur dessin collectif, contribuez à la bibliothèque de capsules de temps en ajoutant votre dessin. Plus d'infos*

Ateliers en famille ④ *Faire son horloge et prendre son temps* Mercredis et samedis de 14h30 à 16h30 ☒ Parmi les objets emblématiques de la saga *Harry Potter*, les horloges de la famille Weasley indiquent où se trouvent chacun des membres de la famille et/ou ce qu'ils sont en train de faire. Au cours de leur visite, enfants et adultes peuvent réfléchir sur le temps pour ensuite repenser cet objet, le détourner et inventer leur propre horloge magique.

Visites dégustatives ④ *Arts visuels & œnologie avec le Wine up Club* Vendredi 11 décembre + jeudi 14 janvier + vendredi 12 février de 18h30 à 20h30 ④ *Arts visuels & gastronomie avec la Table du vivant* Mardi 17 novembre + jeudi 10 décembre de 18h30 à 20h30 ☒ La création sous toutes ses formes est faite de temps et se déguste en le prenant ! À l'occasion de ces visites, papilles et pupilles s'éveillent pour découvrir autrement les œuvres grâce aux saveurs et accorder art et plaisir du goût. Sur inscription*

Performance participative ④ *Endless Pace — Davide Balula* Samedi 20 février, *Enfance du Pli*, horaires en cours de programmation ☒ À l'issue de plusieurs rendez-vous, les amateurs volontaires interpréteront le protocole de l'artiste Davide Balula pour créer dans l'espace public une interprétation inédite de l'horloge humaine dansée. Sur inscription jusqu'en décembre*

Au même moment au Cairn

LE CAIRN, ESPACE CULTUREL
CHEMIN DU JARDIN-ALPIN 7
1217 MEYRIN

Exposition ① *À travers — autour du livre de Tom Haugomat*
du 30 septembre au 22 novembre 2020 ② Horaires
tout public : du mercredi au dimanche de 14h à 18h
③ Écoles & groupes : voir page suivante ④ Fenêtres,
lucarnes, écrans, focales : à travers ces ouvertures sur le monde,
c'est une vie d'homme qui défile, la trajectoire d'un homme qui aspire
à devenir astronaute. Autour d'une sélection de sérigraphies et
un parcours ludique, À travers propose de découvrir la délicatesse
et la poésie de cette histoire accessible à tous. Un atelier invite
à cette occasion à se souvenir ou inventer ce que l'on voit, peut voir
ou que l'on a vu à travers nos fenêtres et autres ouvertures durant
ces derniers mois.

Galleries Forum Meyrin du mercredi **28 octobre** 2020 au samedi **20 février** 2021

PLACE DES CINQ-CONTINENTS 1
1217 MEYRIN

Horaires tout public: du mercredi au samedi de 14h
à 18h ☒ Les médiateurs·trices sont présent·e·s dans l'exposition
 pour échanger, disponibles aux petites questions comme aux grandes
 conversations. Visites accompagnées d'un·e médiateur·
trice à 16h30 ☒ Entrée libre ☒ Tout public ☒ Accessible aux
 personnes à mobilité réduite ☒ Fermetures : samedi 7 octobre et du
 vendredi 18 décembre au mardi 12 janvier

Écoles, groupes & enseignements: du mardi au
vendredi de 8h30 à 10h30 et de 13h45 à 15h45
 ☒ Visite-atelier accompagnée d'un·e médiateur·trice ☒ Gratuit
 ☒ À partir de 6 ans Sur inscription*

Mesures Covid ☒ *Avant votre venue: vous êtes invités à vérifier*
les informations et recommandations sanitaires sur les sites meyrin.ch
+ ofsp.ch ☒ *Lors de votre venue: nous vous remercions de suivre*
les consignes et mesures pour garantir un accueil et une visite dans
les meilleures conditions possibles pour tous, notamment en observant
le port du masque, le respect des distances et du sens de visites.

✳️ Inscriptions & renseignements [//meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch)

Service de la culture

+ 41 (0) 22 989 16 69

CULTURE@MEYRIN.CH

MEYRINCULTURE.CH



IX

Qu'est-ce qu'un laps

Au mot Laps s'entendent de nombreuses interprétations, intuitives, personnelles. Plus qu'un plan d'exposition c'est un paysage d'évocations, d'idées et de concepts qui est ici proposé pour explorer à sa guise les œuvres.

Si aucun cheminement n'est imposé, des résonances s'établissent pourtant entre les œuvres et le dialogue se tisse entre les salles du Levant et du Couchant, comme un médialogue dont l'œuvre répétée de Davide Balula devient l'articulation, le balancement, le tempo.

Ces glissements et allers-retours sont une des lectures possibles mais dont il existe finalement autant d'options qu'il y a de réponses à la question...

blanc

espace

atte

temps

pour vous ?

AU CROISEMENT / PATIO

1. [RERO](#) 1983 — FR
Kairos. 2020
 Bois, peinture phosphorescente

2. [Johana BLANC](#) 1990 — FR
Sans titre (Loop). 2020
 Stickers vinyliques

À LA GRIMPÉE DU LEVANT

3. [Antoine SCHMITT](#) 1961 — FR
Time Slip. 2008
 Installation écran LED

AU PALIER DU LEVANT

4. [Vincent BROQUAIRE](#) 1986 — FR
Progressbar. 2013
Clockwork. 2018
 Films d'animation

5. [Jean-Jacques DICKER](#) 1944 — CH
(Sans titre). Série *Chambres*. Sans date
 Photographie couleur

6. [Bertrand PLANES](#) 1975 — FR
Life Clock. 2004-2008
 Horloge au mécanisme ralenti
 61320 fois

latence

27

rêve

vide/plein

30

nte

3

instant

29

16

ét

AU LEVANT

7. Floriane TISSIÈRES 1951 — CH
Et il tombe doucement... 1994
 Acrylique sur sérigraphie

8. Nadine GRENIER 1983 — FR
O'Clock, 3^e version. 2008-2014
 Installation, 300 horloges

9. Pierrette BLOCH 1928 — CH /
 †2017
Quelque chose. 2000
 Impression typographique

10. Davide BALULA 1978 — PRT
*Sometimes I am a Stone, Sometimes
 I am a Potato-Toe, Then a Stone Again
 or a Potato.* 2009
 Pierre, pomme de terre

11. Geneviève FAVRE
 PETROFF 1978 — CH
Totem. 2018
 Verre soufflé, bois de chêne

12. Valentin ABAD 1981 — FR
Reste(s). 2020
 Tirage photographique
 argentique noir et blanc, bois

13. Nik RAMAGE 1970 — UK
Fingers Mk III. 2010
 Moulage acier, piles

14. Gianni MOTTI 1958 — CH
HIGGS, Looking for the anti-Motti. 2005
 Vidéo, 5h50

hypnose

25

repère

déplacement

5

15

irement

21

voyage

échelle

1

8

15. Tony MORGAN 1938 — UK /
†2004

To do nothing. 1996

Huile et acrylique sur toile
marouflée sur panneau

16. Corinne VIONNET 1969 — CH
Impression(s) Soleil levant. 2013-2017

Vidéo 3'30, 94 images en
provenance d'Internet de
Impression, Soleil Levant
d'après Claude Monet

DANS L'ENTRE-DEUX
DE LA PASSERELLE

17. Jules HIDROT 1986 — FR

Série Diplopie. 2020

Tirage numérique

AU PALIER DU COUCHANT

18. Vincent BROQUAIRE 1986 — FR

Noir de monde. 2009

Locked. 2012

Films d'animation

19. ENSADERS :

Yann BAGOT 1983 — FR

Kévin LUCBERT 1985 — FR

Nathanaël MIKLES 1981 — FR

Every Landscape is a tragedy. 2015

L'antidote. 2015

Mine de plomb sur papier

L'autoroute des vacances. 2015

Pour passer le temps avant la mort. 2016

Technique mixte sur papier

20. Bertrand PLANES 1975 — FR

Random Clock. 2004-2008

Horloge au mécanisme aléatoire

10

11

int

13

transition

22

7

glissement

6

ex

4

mesure

26

19

18

AU COUCHANT

21. RERO 1983—FR
Sans Titre (Time Error Recovery...). 2014
8 anciennes horloges, stickers
vinyliques

22. Mathieu ROQUIGNY 1982—FR
Bubble rocks. 2020
Résine, chewing-gums

10. Davide BALULA 1978—PRT
*Sometimes I am a Stone, Sometimes
I am a Potato-Toe, Then a Stone Again
or a Potato*. 2009
Pierre, pomme de terre

23. Valentin ABAD 1981—FR
One of us can not be wrong. 2020
Acier galvanisé, bois
de peuplier, moteur 12V

24. Caroline
DELIEUTRAZ 1982—FR
Deux visions. 2012—en cours
Images tirées de *La France* de
R. Depardon, captures d'écran
imprimées de Google Street View

25. Pascal BERTHOUD 1971—CH
Vortex. 2012
Graphite sur papier

26. Jeffrey Michael
AUSTIN 1988—USA
Eternally Composed. 2013
Série de 5 dessins à l'encre

27. Caroline CORBASSON 1989—FR
Time. 2019
Comet. 2015
Charbon sur papier

ermédiaire

17

24

20

entre-deu

tension

12

31

écoulement

28

23

28. DJEFF 1975—FR
Mesure d'éternité, mesure d'humanité,
mesure termitée. 2014-18
Sabliers en verre soufflé,
diamant, cheveux de l'artiste,
bois vermoulu

29. Hicham BERRADA 1986—FR
Présage. 2007-en cours
Vidéo, 7'52, bécher, produits
chimiques

30. Adam MAGYAR 1972—HU
Alexanderplatz. Série *Stainless.*
2013
Vidéo, 24'48

AU RETOUR DU COUCHANT

31. Antoine SCHMITT 1961—FR
Le Grand Générique de tous les êtres
humains. 2009
Écran, PC
www.thegrandcredits.info